Porównanie tłumaczeń I Kronik 5:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	dlatego Bóg Izraela pobudził ducha Pula, króla Asyrii, to jest ducha Tiglat-Pilesera,* króla Asyrii, i wziął ich do niewoli, to jest Rubenitów, Gadytów i połowę plemienia Manassesa, i zaprowadził ich do Chelach, do Chabor, do Hary** i nad rzekę Gozan do dnia dzisiejszego.***[1)][2)][3)]

[1)] Tiglat-Pileser III, znany z kronik bab. jako Pulu, panował 745-727 p. Chr. uchodzi za twórcę potęgi Asyrii. Za jego panowania zajęła ona obszar obecnej Turcji, Syrii i Izraela. Jego syn Salmanasar V rozszerzył terytoria Asyrii od Zatoki Perskiej do granic Egiptu i od Syrii północnej do Turcji centralnej. Panował 727-722 p. Chr. Plemiona Gileadu zostały podbite w 733 r. p. Chr., zob. <x>140 28:19-21</x>.

[2)] do Hary : brak w G S.

[3)] <x>120 15:19</x>; <x>120 17:6</x>; <x>120 18:11</x>; <x>140 28:19-21</x>